

RETORNO A HANSALA

RETURN TO HANSALA

Dirigido por/Directed by CHUS GUTIÉRREZ

Productoras/Production Companies: MAESTRANZA FILMS, S.L. (70%) Raso nº 6 - 2ª pl't (Hytasa). 41006 Sevilla. Tel. 954 21 06 17. Fax 954 22 32 38. www.maestranzafilms.com ; maestranza@maestranzafilms.com • MUAC FILMS, S.L. (30%) Jardín de San Federico, 13, 5ª, dcha. Madrid . Tel. 914014643. Fax 914014643. www.muacfilms.es ; produccion@muacfilms.es **Con la participación de/with the participation of:** TVE, S.A.

Dirección/Director: CHUS GUTIÉRREZ.

Producción/Producers: CARLOS SANTURIO, ANTONIO PÉREZ, CHUS GUTIÉRREZ.

Producción asociada/Associate Producer: ROMÁN I. RODRÍGUEZ.

Dirección de producción/Line Producer: SANDRA HERMIDA.

Jefe de producción/Production Manager: MARTA SÁNCHEZ.

Producción ejecutiva Marruecos: PILAR CAZORLA.

Guión/Screenplay: CHUS GUTIÉRREZ, JUAN CARLOS RUBIO.

Fotografía/Photography: KIKO DE LA RICA.

Cámaras/Camera Operators: KIKO DE LA RICA, DIEGO LÓPEZ.

Música/Score: TAO GUTIÉRREZ.

Dirección artística/Production Design: JULIO TORRECILLA.

Vestuario/Costume Design: MARÍA REYES.

Montaje/Editor: FERNANDO PARDO.

Montaje de sonido/Sound Editor: BELA DA COSTA.

Sonido directo/Sound Mixer: EVA VALIÑO.

Mezclas/Re-recording Mixer: CARLOS GARRIDO.

Ayudantes de dirección/Assistants Director: DANIELA FORN, HICHAM MISSI (Marruecos).

Maquillaje/Make-up: LOLA LÓPEZ, ITZIAR ARRIETA.

Peluquería/Hairdressing: LOLA LÓPEZ, ITZIAR ARRIETA.

Etalonaje/Color Grading: MIGUEL PÉREZ.

Intérpretes/Cast: FARAH HAMED (Leila), JOSÉ LUIS GARCÍA PÉREZ (Martín), ADAM BOUNAGA (Said), ANTONIO DE LA TORRE (Antonio), CUCA ESCRIBANO (Carmen), ANTONIO DECHENT (Manolo), CÉSAR VEA (Cirilo), MIGUEL ALCÍBAR (Pepe), SEBASTIÁN HARO (Jesús), ALBA FERNÁNDEZ (Clara), MARÍA DEL AGUILA (Clara).

35 mm. Color Kodak. Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 95 min. 2.591 metros.

Laboratorios/Laboratories: FOTOFILM DELUXE.

Estudios de montaje/Editing Equipment: CINEARTE.

Estudios de sonido/Sound Studios: CINEARTE, 99 (Montaje).

Lugares de rodaje/Locations: Algeciras, Cádiz ; Tanger, Khouribga, Beni-Mellal, Tagzirt, Hansala (Marruecos).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 21/1/2008 - 1/3/2008.

Estreno/Premiere (Spain): 28/11/2008.

Premios/Awards: Premio Especial del Jurado Int. 53 SEMINCI Valladolid • Premio Hércules del Público Festival de Cine Español de Tánger • Primer Premio Pirámide de Oro y Premio Fipresci de la Crítica Internacional Festival de Cine Internacional de El Cairo • Premio del Jurado Joven 19 Festival de Cine Español de Nantes 2009.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** WANDA VISIÓN, S.A. Avda. Europa, 16, Chalet 1. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid). Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71. www.wanda.es wanda@wanda.es

■ **International Sales:** CINEMAVault RELEASING INTERNATIONAL. 175 Bloor St. East, Suite 1011 South Tower. M4W3R8 Toronto (Ontario, Canadá).

CHUS GUTIÉRREZ/Filmografía/Filmography:

Cortometrajes/Short films: 1984: PORRO ON THE ROOF. 1985: SNIKERS OF FIRE. 1986: TROPICANA ; MERRY GO ROUND. 1987: LA CINTA DORADA. 1989: PEZDRO . 2004: LAS SIETE ALCANTARILLAS. **Largometrajes/Feature films:** 1992: SUBLET. 1994: SEXO ORAL. 1995: ALMA GITANA. 1997: INSOMNIO. 2002: PONIENTE (UN RELATO UNIVERSAL SOBRE EL AMOR). 2004: EN EL MUNDO A CADA RATO ("Las siete alcantarillas") ; HAY MOTIVO (Film colectivo, 33 directores). 2005: EL CALENTITO. 2008: RETORNO A HANSALA.



Web: www.retornoahansala.com



Una patera naufraga y deja una docena de cuerpos inertes en la playa y quién sabe cuántos más en el mar. Martín, que ronda los cuarenta, tiene una hija de doce años y se ha separado recientemente de su esposa; regenta un tanatorio en Algeciras y atraviesa innumerables problemas económicos y legales. Tras recibir una llamada de la Guardia Civil, se dirige al lugar del siniestro y, mientras recoge los cuerpos, ve un cadáver con un puño cerrado aprisionando un papel. Hay escrito un número de teléfono y Martín, ya en su despacho, llama. Al otro lado de la línea responde Leila, una mujer marroquí que trabaja en el horario nocturno en el mercado de abastos de Málaga. Los dos emprenderán un viaje inesperado.

A boat carrying a group of illegal immigrants sinks, leaving a dozen dead bodies lying on a Spanish beach. Martín -a man nearing his forties and the father of a twelve-year-old girl- has recently separated from his wife. He runs a funeral parlour in Algeciras and is beset by numerous economic and legal problems. After receiving a call from the Guardia Civil, he drives to the scene of the tragedy and, while collecting the dead bodies, he notices that one of them has a tight fist gripping a scrap of paper. The latter contains a telephone number. Back in his office, Martín calls that number and is answered at the other end of the line by Leila, a Moroccan woman who works at the wholesale food market in Málaga. Both Martín and Leila will

embark together in an unexpected journey.

